



Hong Kong  
Sinfonietta  
香港小交響樂團

指揮是否認識  
所有樂器？

為何指揮在台上  
總是比手畫腳？

指揮看的樂譜  
是怎樣？

# 《古典音樂速成》：樂團指揮的故事 *Short-cut to Classical Music:* **Story of the Conductor**

**6.11.2021 7.11.2021**

(星期六 Sat) 7:30pm

(星期日 Sun) 3pm

香港大會堂音樂廳 HK City Hall Concert Hall

\$380 \$220 \$140 主要以粵語演出 Mainly in Cantonese

桂冠音樂總監/指揮/主持  
Music Director Emeritus/Conductor/Presenter

**葉詠詩 Yip Wing-sie**

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the  
Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港小交響樂團為香港大會堂場地伙伴  
Hong Kong Sinfonietta is the Venue Partner of the Hong Kong City Hall

see the music.  
2021/2022 Season 樂季  
www.HKSL.org



「為何指揮在台上總是比手畫腳？」「指揮時一定要用指揮棒嗎？」「指揮是否認識所有樂器？」「指揮看的樂譜是怎樣？」這些是否您對指揮一直存在的疑問？指揮雖然在演出期間沒有演奏樂器，卻能領導樂團奏起傾瀉而出的音樂。不如就讓香港小交響樂團桂冠音樂總監葉詠詩為大家剖白指揮家的工作點滴！透過演奏貝多芬、莫扎特、巴赫、伯恩斯坦等作曲家的經典樂章，全方位揭開指揮的神秘面紗！

What does a conductor *actually* do? This is a perpetual mystery to many – and one which even orchestral musicians might struggle to explain. Do conductors just count the bars? Or are they the soul of the music? How do they communicate with the musicians? How do they understand the ideas in the composers' minds (especially if they are not around anymore)? Let's ask Hong Kong Sinfonietta's Music Director Emeritus Yip Wing-sie, and clarify everything once and for all through the masterpieces of Beethoven, Mozart, Bach, Bernstein and more!



#### 節目 Programme

巴赫

G大調第三勃蘭登堡協奏曲，

BWV1048：第一樂章

莫扎特

《魔笛》，K620：序曲

貝多芬

F大調第八交響曲，作品93：第二樂章

孟德爾遜

《仲夏夜之夢》，作品61：諧謔曲

韋伯/白遼士配器

《舞會邀請》，作品65

白遼士

《羅馬狂歡節》序曲，作品9

貝多芬

A大調第七交響曲，作品92：第一樂章

伯恩斯坦

《錦城春色》：三首舞蹈間奏

華格納

《紐倫堡的名歌手》，WWV96：前奏曲

Bach

Brandenburg Concerto No 3 in G,

BWV1048: 1st movement

Mozart

*The Magic Flute*, K620: Overture

Beethoven

Symphony No 8 in F, Op 93: 2nd movement

Mendelssohn

*A Midsummer Night's Dream*, Op 61: Scherzo

Weber/Berlioz orch

*Invitation to the Dance*, Op 65

Berlioz

*Roman Carnival Overture*, Op 9

Beethoven

Symphony No 7 in A, Op 92: 1st movement

Bernstein

Three Dance Episodes from *On the Town*

Wagner

*Die Meistersinger von Nürnberg*, WWV96: Prelude



桂冠音樂總監/指揮/主持  
Music Director Emeritus/Conductor/Presenter

**葉詠詩 Yip Wing-sie**

**門票現已於城市售票網發售 Tickets NOW available at all URBIX outlets**

全日制學生、高齡人士、殘疾人士及其陪同人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠 | 凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠 | 適合6歲或以上觀眾  
Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities and the minder & Comprehensive Social Security Assistance recipients  
10% discount for group booking of 4 or more standard tickets | For ages 6+

信用卡購票 Credit Card Booking: 2111 5999 | [www.URBTIX.hk](http://www.URBTIX.hk)

門票查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries: 2836 3336 | [www.HKSL.org](http://www.HKSL.org)

流動應用程式 My URBIX App



香港小交響樂團保留更改節目及表演者之權利 Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists

**hong kong sinfonietta**

**hksinfonietta**

媒體伙伴 Media Partner

**MOVIE**  
Now TV ch 116